



# FLAT6

*Magazine*

LE PREMIER MENSUEL DE LA PORSCHE

SPÉCIAL  
**50<sup>e</sup>**  
ANNIVERSAIRE

## 911 Turbo

# LA REINE DES GT

Sept générations décryptées  
Évolutions technologiques  
Le choix de la rédaction



### ESSAIS EXCLUSIFS

- > 930 3.0 des essais presse 1975
- > 930 3.3 boostée en 935 par l'usine



**50 ANS DE PORSCHE  
TURBO VUS PAR  
GRÉGORY GALIFFI**

**NOUVEAUTÉ**  
LE MACAN ÉLECTRIQUE  
ENFIN DÉVOILÉ

**EXPOSITION**  
75 ANS DE PORSCHE  
À BRUXELLES

**CARNET DE VOYAGE**  
LA SAVOIE EN 356  
ROADSTER (2<sup>e</sup> PARTIE)

L 15598 - 395 - F - 8,90 € - RD



FRANCE: 8,90 € - BEL.: 9,50 € - LUX.: 9,90 € - ITA./ESP./PORT./CONT.: 9,90 € - CH.: 15,20 CHF - DOM.: 9,90 € - TOM.: 13,50 XPF - CAN.: 15,50 \$ CAD - MAROC.: 102 MAD



# Sommaire

**OFFRE SPÉCIALE ABONNEZ-VOUS P73**

- P5 ÉDITO**
- P6 ACTUS**
- P18 LA PORSCHE DU MOIS**  
718 Spyder Améthyste métallisé M4Z  
2<sup>ème</sup> partie
- P20 LE BILLET DE MARC JOLY**  
Hommage à René Metge
- P22 NOUVEAUTÉ**  
Macan électrique, pari risqué



**P74**

- SPÉCIAL 50<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE 911 TURBO**
- P30 DOSSIER**  
50 ans de légende
- P52 LE COUP DE CŒUR DE GRÉGORY**  
Bon anniversaire Turbo
- P58 ESSAI EXCLUSIF**  
930 3.0 des essais presse 1975
- P66 ESSAI EXCLUSIF**  
930 3.3 boostée en 935 par l'usine
- P74 GUIDE D'ACHAT**  
911 Turbo S Cabriolet phase 2

- P88 EXPOSITION**  
Pelras x Harcourt
- P92 COURRIER DES LECTEURS**
- P96 ACTUS**
- P98 LA CHRONIQUE DE JÜRGEN BARTH**  
Victoire aux 1000 km du Nürburgring 1980

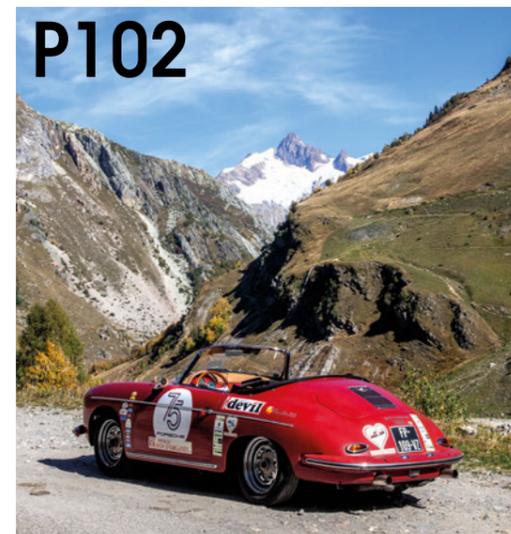


**P58**



**P66**

- P102 CARNET DE VOYAGE**  
La Savoie en 356 Roadster 2<sup>ème</sup> partie
- P118 ÉVÉNEMENT**  
Porsche Driven by Dreams à Autoworld Brussels
- P126 PORSCHE CLUBS**
- P130 LA COTE DE FLAT 6**
- P136 PETITES ANNONCES**
- P174 INDEX DES GUIDES D'ACHAT ET CARNETS DE VOYAGE**
- P177 CLUBS INDÉPENDANTS**
- P178 150 NUMÉROS PLUS TÔT**



**P102**

Flat 6 Magazine est publié par Flat 6 Éditions SAS au capital de 884 724 €

RÉDACTION / ADMINISTRATION  
PETITES ANNONCES / ABONNEMENTS  
ANCIENS NUMÉROS / FABRICATION

Flat 6 éditions - Garopôle  
Place de la gare - 80100 Abbeville  
Tél. : 03.22.60.03.63  
contact@flat6editions.fr

**Directeur de la publication et représentant légal**  
Marc Zighera

**Directeur de la rédaction**  
Marc Zighera

**Rédacteur en chef**  
Fabien Caron / fcaron@flat6editions.fr

**Grand reporter**  
Marc Joly / mjoly@flat6editions.fr

**Rédacteurs Graphistes**  
Laurent Plateau / lplateau@flat6editions.fr  
Nelly Bouton / nbouton@flat6editions.fr

**Secrétaire de rédaction**  
Anne Malbrand / amalbrand@flat6editions.fr

**Conception graphique**  
Nathalie Jacquemin

**Rédactrice web / Community Manager**  
Charlotte Bazaille / cbazaille@flat6editions.fr

**Ont participé à ce numéro**  
Thomas Schenck, Gérard Joly, Jürgen Barth, Grégory Galiffi, Dominique Maroni, Jean-Marie Caranta, Kelly Amantino

**Correspondants étrangers**  
Stéphane Szantai (USA), Ian Kuch

**Gestion des ventes au numéro et de la promotion**  
(numéro réservé aux diffuseurs et dépositaires)  
A Juste Titres

Julien Tessier / jtessier@ajustetitles.fr  
Réassort et quantités modifiables sur Direct-Editeurs.fr (appli gratuite)

**Impression**  
Léonce Deprez - Zac Artois Pole 2  
Allée de Belgique - 62128 Wancourt

**Origine du papier**  
intérieur - Allemagne  
couverture - Belgique  
Taux de fibres recyclées : 0%  
Certification : PEFC  
Plat : intérieur 0,016 kg/tonne  
Plat : couverture 0,01 kg/tonne

**Distribution**  
MLP (France), Tondeur (Belgique)  
IMPRIME EN FRANCE / ISSN : 1156-9425

**RÉGIE PUBLICITAIRE**  
RST communication  
55 Chemin du Liseron - Lieudit Surle  
83230 Bormes les Mimosas  
Tél. : 04.98.01.50.50 - flat6regie@orange.fr

**Directeur de la publicité**  
Christian Tahon : 06.08.28.72.10  
**Business Developer**  
Nazih Laroussi : 06.67.97.46.30

Flat 6 Magazine est membre du **SPMS**  
Syndicat de la Presse Magazine et spécialisée

www.flat6mag.com  
Facebook : flat6magazine  
Instagram : flat6magazine  
LinkedIn : flat6magazine  
Youtube : flat6magazine



# Edito



## L'effet Turbo...

Rarement une technologie aura autant marqué l'automobile. Rarement un mot aura déchaîné autant de fantasmes chez les amateurs de voitures. Pourtant, c'est bien pour l'aviation que le turbocompresseur a été inventé au tout début du XX<sup>ème</sup> siècle, afin de permettre à des avions dotés de moteurs à pistons de voler à haute altitude, là où l'air est moins riche en oxygène. Au début des années 70, le développement de cette petite turbine entraînée par les gaz d'échappement a révolutionné la compétition automobile en proposant des rendements jusqu'alors inenvisageables. Même si Porsche n'est pas le premier constructeur à avoir adapté cette technologie à ses voitures de série, c'est sans doute la firme de Stuttgart qui a permis à ce mot, synonyme de performance mais aussi de prestige, de rentrer dans l'usage courant, grâce à la 911, qui a tant fait pour son image. Pour ce deuxième numéro de l'année, nous fêtons les 50 ans de la 911 Turbo, « la reine des GT » comme nous l'avons baptisée. 50 ans de progrès, 50 ans d'évolution, mais aussi 50 ans de coups de pieds aux fesses de mieux

en mieux canalisés, 50 ans d'ailes arrière élargies ou d'ailerons toujours plus évolués. Certains nous diront que nous avons pris un peu d'avance, la première 911 Turbo, la fameuse « 930 » n'ayant été présentée qu'en octobre 1974, au salon de l'auto de Paris. Sans doute une conséquence de l'effet Turbo : aller vite et toujours faire mieux. Sur l'estrade où trônait cette légende naissante, une pancarte aujourd'hui bien amusante : « Porsche Turbo, une luxueuse Grand Tourisme utilisable tous les jours ». Les plus anciens se souviendront des premiers essais d'époque et de la réputation sulfureuse qui en est née. Une voiture certes utilisable tous les jours, mais pas forcément exploitable par tous. Certains l'apprendront à leurs dépens ! Bienvenue dans ce numéro spécial, nous espérons que vous prendrez autant de plaisir à le lire que nous en avons éprouvé au volant des quelques Turbo légendaires qui agrémentent les pages qui suivent. Ouvrez les yeux et les oreilles, un souffle puissant déchire l'air, 50 ans après sa naissance, c'est toujours cela, l'effet Turbo ! Bonne lecture !  
**Fabien Caron**

Tous les textes et photos sont placés sous copyright Flat 6 Magazine et sont interdits de reproduction sous quelque forme que ce soit sans accord préalable. L'envoi de textes ou photos implique l'accord des auteurs et modèles pour une reproduction libre de tous droits et suppose que l'auteur se soit muni des autorisations nécessaires à la parution. Les textes et documents envoyés à la rédaction ne sont pas retournés à leurs auteurs, y compris les annonces photo. Les annonces publiées dans Flat 6 Magazine pourront être réutilisées à titre gracieux.

Nouveauté

# MACAN ELECTRIQUE

*Pari risqué*

Ça y est, après des mois de teasing savamment orchestré, Porsche dévoile enfin sa deuxième génération de Macan, totalement électrique. Pour le moment, deux versions sont révélées, pour une commercialisation en deuxième moitié d'année. Pleins phares sur cette nouveauté attendue au tournant.

TEXTE : FABIEN CARON - PHOTOS : PORSCHE AG



**SPÉCIAL**

# 50<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE 911 TURBO LA REINE DES GT

Salon de Paris 1974, une toute nouvelle version de la 911 est présentée au public. Son nom ? 911 Turbo. Ses ailes larges, son aileron et son moteur issu d'une technologie balbutiante mais ô combien prometteuse et synonyme de performances marqueront rapidement les esprits au point de toujours coiffer la gamme 911 un demi siècle plus tard. Pour lui rendre hommage, toute la rédaction s'est consacrée à ce mythe roulant qui fête cette année ses cinquante ans, pour vous offrir un dossier exceptionnel : Thomas Schenck s'est penché sur cette légende en décryptant chaque génération et les raisons de son succès. Grégory Galiffi a eu la chance de prendre en main quelques modèles marquants ou emblématiques ayant porté la célèbre griffe et Marc Joly nous a trouvé une 930 (le petit nom de code de la 911 Turbo première génération) quasi unique dotée par l'usine Porsche d'un moteur de 935 et d'une boîte 5. Quant à moi, je vous propose l'essai de LA 911 Turbo 3.0 qui a servi aux essais presse en 1975 ainsi qu'un inédit guide d'achat sur une 991 Turbo S cabriolet à la configuration rarissime. Suivez-nous et profitez à nos côtés de l'effet turbo !



## SOMMAIRE

P.32 **ENQUÊTE** 50 ANS DE LÉGENDE

P.52 **LE COUP DE CŒUR DE GRÉGORY** BON ANNIVERSAIRE TURBO

P.58 **ESSAI EXCLUSIF** 930 3.0 DES ESSAIS PRESSE 1975

P.66 **ESSAI EXCLUSIF** 930 3.3 BOOSTÉE EN 935 PAR L'USINE

P.74 **GUIDE D'ACHAT** 991 TURBO S CABRIOLET PHASE 2



LE COUP DE CŒUR DE GRÉGORY

# BON ANNIVERSAIRE TURBO

**Nous le savons tous, Porsche est une marque faite de modèles mythiques en tous genres, comme la toute première 911 Turbo présentée à la presse, il y a tout juste 50 ans. Mais au-delà de ce simple anniversaire, cette technologie est profondément ancrée dans l'histoire industrielle de Porsche, que ce soit dans ses modèles de série ou en compétition.**

TEXTE : GRÉGORY GALIFFI - PHOTOS : PORSCHE AG, DR

ESSAI EXCLUSIF

# 930 3.0 DES ESSAIS PRESSE 1975

Aujourd'hui, pour fêter dignement les 50 ans de « la Reine des GT », je vous propose de m'accompagner pour un essai exceptionnel : celui d'un des onze premiers exemplaires produits. Cerise sur le strudel, cette voiture du service essai du constructeur a eu les honneurs de la presse internationale de l'époque, illustrant les magazines automobiles du monde entier. Après une longue restauration, la voici de retour, offerte à nous, pour notre plus grand plaisir.

TEXTE : FABIEN CARON - PHOTOS : JEAN-MARIE CARANTA ET KELLY AMARTINO



ESSAI EXCLUSIF

# UNE 930 3.3 BOOSTÉE EN 935 PAR L'USINE

Voici une rencontre, doublée d'un essai, qui va faire parler dans les chaumières ! A première vue, en regardant cette 930, les connaisseurs vont imaginer qu'il s'agit d'une version S, puisqu'elle en a quasiment tous les attributs. Ou d'une préparation RUF, puisqu'elle en a les jantes. Non, c'est bien plus fou que tout cela : cette 930 est équipée d'un moteur de 935, monté par l'usine, et ce n'est pas la moindre de ses particularités !

TEXTE ET PHOTOS : MARC JOLY



# GUIDE D'ACHAT 911 TURBO S CABRIO PH 2

Pour clore en beauté ce dossier spécial consacré aux 50 ans de la 911 Turbo, que pouvait-on trouver de mieux pour illustrer nos fameux guides d'achat que l'une de ses plus belles représentantes récentes ? Un souffle bestial et puissant déchire l'air, écartez-vous, la Turbo S entre dans l'arène...

TEXTE : FABIEN CARON - PHOTOS : JEAN-MARIE CARANTA



# LA SAVOIE (73) EN 356 ROADSTER (2<sup>ÈME</sup> PARTIE)

En route pour la suite de notre carnet de voyage dans le beau département de la Savoie, au volant du Roadster 356 de Paul Deville ! Dans cette seconde partie, vous allez découvrir quelques-uns des plus grands cols alpins, un festival de paysages merveilleux qui, espérons-le, devraient vous faire rêver au cœur de l'hiver !

TEXTE ET PHOTOS : MARC JOLY



Km 623 COL DU GALIBIER

ÉVÉNEMENT

# PORSCHE DRIVEN BY DREAMS

## À AUTOWORLD BRUSSELS

*L'année 2023 a été marquée par de nombreuses festivités organisées autour des 75 ans de la marque Porsche et des 60 ans de son icône 911. Le musée national de l'automobile de Bruxelles consacre actuellement une exposition de grande ampleur pour célébrer dignement ce double anniversaire. Suivez-moi, je vous emmène sur l'un des plus beaux événements de l'année consacré à la firme de Zuffenhausen.*

TEXTE ET PHOTOS : FABIEN CARON

